

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 206/68 VAN DE RAAD

van 20 februari 1968

houdende vaststelling van raamvoorschriften voor de contracten en overeenkomsten van het betrokken bedrijfsleven betreffende de aankoop van suikerbieten

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad van 18 december 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 6 en op artikel 30, lid 3,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in artikel 6 van Verordening nr. 1009/67/EEG wordt bepaald dat de Raad raamvoorschriften vaststelt, in het bijzonder voor de algemene voorwaarden voor aankoop, levering, ontvangst en betaling van suikerbieten; dat de overeenkomsten van het betrokken bedrijfsleven en de contracten tussen verkopers en kopers van suikerbieten aan voornoemde raamvoorschriften moeten voldoen;

Overwegende dat in artikel 30, lid 3, van dezelfde verordening wordt bepaald dat de Raad de algemene voorschriften vaststelt voor de toepassing van artikel 30, lid 1, van die verordening; dat volgens dit lid 1 in ieder leveringscontract een onderscheid moet worden gemaakt tussen suikerbieten naargelang de daaruit vervaardigde hoeveelheden suiker binnen het basisquotum blijven, het basisquotum overschrijden doch binnen het maximumquotum blijven, of het maximumquotum overschrijden;

Overwegende dat momenteel in alle gebieden van de Gemeenschap zeer uitvoerige schriftelijke contracten bestaan betreffende de levering van suikerbieten voor de suikerproductie; dat deze contracten onder meer bepalingen bevatten betreffende de aankoopsprijs van de suikerbieten, de spreiding van de leveringen, de verzamelplaatsen, de ontvangst van de suikerbieten, de eventuele teruggave van de suikerbietenpulp en de betaling van de suikerbieten; dat de contracten voorts een reeks andere bepalingen bevatten welke van gebied tot gebied verschillen;

Overwegende dat het verschil in natuurlijke, economische en technische situaties grote moeilijkheden met zich medebrengt voor de eenmaking van alle aankoopvoorwaarden voor suikerbieten in de Gemeenschap; dat het derhalve dienstig is de raamvoorschriften te beperken tot de vaststelling van de minimumwaarborgen voor de suikerbietenproducenten en de fabrikanten welke voor de goede werking van de suikereconomie nodig zijn; dat het wenselijk is dat deze waarborgen zoveel mogelijk overeenkomen met die welke vóór de toepassing van Verordening nr. 1009/67/EEG golden; dat men daartoe moet uitgaan van de meest recente situatie, namelijk die welke in het verkoopseizoen 1967/1968 bestond; dat evenwel, in geval van verwijzing naar de regels welke in genoemd seizoen golden, een stelsel nodig zal zijn waarbij deze regels gewijzigd kunnen worden; dat voor een dergelijke wijziging overeenstemming tussen fabrikant en producent vereist is;

Overwegende dat de suikerbietenproducenten en de suikerfabrikanten zich in de meeste gebieden van de Gemeenschap in beroepsorganisaties hebben verenigd; dat er momenteel overeenkomsten van het betrokken bedrijfsleven bestaan tussen een fabrikant of een organisatie van fabrikanten enerzijds en een organisatie van producenten anderzijds; dat deze overeenkomsten met name betrekking hebben op de aankoopvoorwaarden voor suikerbieten; dat de overeenkomsten van het betrokken bedrijfsleven derhalve moeten kunnen afwijken van de geldende regels; dat het, bij het ontbreken van een overeenkomst zoals boven omschreven, dienstig is de regeling welke vóór het sluiten van de contracten tussen de fabrikanten en een deel van zijn producenten tot stand is gekomen, te beschouwen als overeenkomst van het betrokken bedrijfsleven;

Overwegende dat, ten einde de raamvoorschriften een zo ruim mogelijk toepassingsgebied te verschaffen, als contractsluitende partijen moeten worden aangeduid de verkopers van suikerbieten enerzijds en de suikerfabrikanten anderzijds;

Overwegende dat het voor de goede werking van de suikermarkt en vooral van het vastgestelde

⁽¹⁾ PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.

quotumstelsel nodig is dat de contracten schriftelijk worden gesloten en dat in de contracten een bepaalde hoeveelheid wordt vermeld; dat het, in geval van toepassing van het stelsel van gedifferentieerde contracten overeenkomstig artikel 30, lid 1, van genoemde verordening, om dezelfde redenen noodzakelijk is in deze contracten de minimumaankoop-prijzen, het basissuikergehalte en, ten einde met andere suikergehalten rekening te houden, de herleidingscoëfficiënten te vermelden waarmee de geleverde hoeveelheden suikerbieten worden herleid tot hoeveelheden welke met het basissuikergehalte overeenkomen; dat, ten einde distorsies van de concurrentie te voorkomen, moet worden voorzien in de verdeling van een eventuele produktie binnen het basisquotum waarvoor de suikerfabrikant vóór de uitzaaï geen overeenkomstige leveringscontracten heeft gesloten; dat het, ten einde een verzwakking van het begrip minimumsuikerbietenprijs te voorkomen, dienstig is om, met name wanneer overproduktie alleen is ontstaan door een hoger werkelijk rendement dan het door de fabrikant geschatte basisrendement, te bepalen dat deze van de verkopers geen terugbetaling van de produktieheffing op de suikerbieten kan eisen waarvoor hij overeenkomstig artikel 30, lid 1, sub a), van Verordening nr. 1009/67/EEG een leveringscontract heeft gesloten;

Overwegende dat de bepalingen betreffende de normale duur van de leveringen en de spreiding daarvan, de verzamelplaatsen en de vervoerkosten, de plaatsen van ontvangst en het stadium van monster-trekking, de teruggave van de suikerbietenpulp of de betaling van een gelijkwaardige compensatie, alsmede de betaaltermijnen voor aanbetalen, van invloed zijn op de door de verkoper voor de suikerbieten ontvangen werkelijke prijs; dat op deze gebieden derhalve voorschriften moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat, ten einde met de verschillende belangen van de verkopers in de Gemeenschap rekening te houden, de contractsluitende partijen voor de bepaling van brutogewicht, tarra en suikergehalte in de gelegenheid moeten worden gesteld tussen verschillende regelingen te kiezen waarbij de personen die hieraan deelnemen worden omschreven en waarvan er één voorziet in controle door de beroepsorganisatie van de verkopers;

Overwegende dat het momenteel volstaat te bepalen dat de overeenkomsten van het betrokken bedrijfsleven geen bepalingen mogen bevatten welke met de voor de contracten voorgeschreven bepalingen in strijd zijn en dat sommige van deze overeenkomsten een arbitrageclausule bevatten; dat in deze overeenkomsten, evenals trouwens in de contracten, aan-gelegenheden kunnen worden geregeld die niet onder de bepalingen van deze verordening vallen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

In de zin van deze verordening wordt verstaan onder :

1. contractsluitende partijen :

- a) de suikerfabrikant, hierna „fabrikant” genoemd;
- b) de verkoper van suikerbieten, hierna „verkoper” genoemd;

2. contract : het contract tussen verkoper en fabrikant ten aanzien van levering van voor de suikerproduktie bestemde suikerbieten;

3. overeenkomst van het betrokken bedrijfsleven :

- a) een overeenkomst welke vóór het sluiten van de contracten op communautair niveau tot stand is gekomen tussen een verbond van nationale organisaties van fabrikanten enerzijds en een verbond van nationale organisaties van verkopers anderzijds;
- b) een overeenkomst welke vóór het sluiten van de contracten tot stand is gekomen tussen fabrikanten of een door de betrokken Lid-Staat erkende organisatie van fabrikanten enerzijds en een door de betrokken Lid-Staat erkende organisatie van verkopers anderzijds;
- c) de vennootschapsrechtelijke of coöperatiefrechtelijke bepalingen, voor zover deze de levering regelen van suikerbieten door de aandeelhouders of leden van een suikerproducerende vennootschap of coöperatie;
- d) bij het ontbreken van een sub a) bedoelde overeenkomst en van een sub b) bedoelde overeenkomst, de regeling welke vóór het sluiten van de contracten tot stand is gekomen tussen fabrikanten en verkopers, indien de verkopers die met de regeling instemmen, ten minste 60 % leveren van het totaal van de suikerbieten welke door de fabrikant voor de suikerproduktie van een of meer fabrieken zijn gekocht.

Artikel 2

1. Het contract wordt schriftelijk en voor een bepaalde hoeveelheid suikerbieten gesloten.

2. In het contract wordt bepaald of en onder welke voorwaarden een aanvullende hoeveelheid suikerbieten geleverd kan worden.

Artikel 3

1. De bepalingen van dit artikel gelden slechts indien artikel 30, lid 1, van Verordening nr. 1009/67/EEG wordt toegepast.

2. In het contract worden voor de in artikel 30, lid 1, aanhef en sub a) en b), van genoemde verordening bedoelde hoeveelheden suikerbieten de aankooprijzen vermeld welke

a) voor de sub a) bedoelde hoeveelheden niet mogen liggen beneden de in artikel 4, lid 1, eerste streepje, van genoemde verordening bedoelde minimumprijs voor suikerbieten, die in het betrokken produktiegebied geldt;

b) voor de sub b) bedoelde hoeveelheden niet mogen liggen beneden de in artikel 4, lid 1, tweede streepje, van genoemde verordening bedoelde minimumprijs voor suikerbieten buiten het basisquotum, die in het betrokken produktiegebied geldt.

3. In het contract wordt voor de suikerbieten een bepaald suikergehalte vermeld. Het contract bevat een herleidingstabel met de verschillende suikergehalten en de coëfficiënten waarmee de geleverde hoeveelheden suikerbieten worden herleid tot hoeveelheden welke met het in het contract vermelde suikergehalte overeenkomen.

De tabel wordt vastgesteld op basis van het met de verschillende suikergehalten overeenkomende rendement.

4. Wanneer een verkoper een contract met een fabrikant heeft gesloten voor de levering van in artikel 30, lid 1, aanhef en sub a), van Verordening nr. 1009/67/EEG bedoelde suikerbieten, worden alle leveringen van deze verkoper, overeenkomstig lid 3 herleid, tot aan de in het contract voor deze suikerbieten vermelde hoeveelheid beschouwd als leveringen in de zin van genoemd artikel 30, lid 1, aanhef en sub a).

5. Wanneer de fabrikant uit de suikerbieten waarvoor hij vóór de uitzaai overeenkomstig artikel 30, lid 1, aanhef en sub a), van Verordening nr. 1009/67/EEG contracten heeft gesloten, een hoeveelheid suiker produceert welke minder bedraagt dan zijn basisquotum, is hij verplicht de hoeveelheid suikerbieten die met zijn eventuele aanvullende produktie tot aan de hoeveelheid van zijn basisquotum overeenkomt, te verdelen over de verkopers met wie hij vóór de uitzaai een leveringscontract in de zin van genoemd artikel 30, lid 1, aanhef en sub a) en b), had gesloten.

Een overeenkomst van het betrokken bedrijfsleven kan van deze bepaling afwijken.

6. In geen geval kan de fabrikant van de verkoper terugbetaling van de produktieheffing eisen voor

suikerbieten die deze uit hoofde van een overeenkomstig artikel 30, lid 1, aanhef en sub a), van genoemde verordening gesloten contract aan hem heeft geleverd.

Artikel 4

1. Het contract bevat bepalingen betreffende de normale duur voor de levering van suikerbieten en de spreiding daarvan.

2. Deze bepalingen zijn gelijk aan die welke golden voor het verkoopseizoen 1967/1968, met inachtneming van het werkelijke produktiepeil. Een overeenkomst van het betrokken bedrijfsleven kan van deze bepaling afwijken.

Artikel 5

1. Het contract stelt verzamelplaatsen vast voor suikerbieten.

2. Voor de verkoper met wie de fabrikant reeds een contract voor het verkoopseizoen 1967/1968 had gesloten, gelden de verzamelplaatsen welke tussen hem en de fabrikant voor levering in dat seizoen zijn overeengekomen; een overeenkomst van het betrokken bedrijfsleven kan van deze bepaling afwijken.

3. In het contract wordt bepaald dat de kosten van vervoer vanaf de verzamelplaatsen voor rekening van de fabrikant komen, behoudens bijzondere overeenkomsten op grond van plaatselijke regels of gebruiken welke vóór het verkoopseizoen voor suiker 1968/1969 golden.

Artikel 6

1. Het contract stelt de plaatsen van ontvangst van de suikerbieten vast.

2. Voor de verkoper met wie de fabrikant reeds een contract voor het verkoopseizoen 1967/1968 had gesloten, gelden de plaatsen van ontvangst welke tussen hem en de fabrikant voor levering in dat verkoopseizoen zijn overeengekomen; een overeenkomst van het betrokken bedrijfsleven kan van deze bepaling afwijken.

Artikel 7

1. In het contract wordt vastgesteld dat de bepaling van het suikergehalte plaatsvindt volgens de polarimetrische methode. De monstertrekking vindt plaats bij de ontvangst.

2. In een overeenkomst van het betrokken bedrijfsleven kan een ander stadium voor de monstertrekking worden vastgesteld.

In dit geval wordt in het contract een correctiefactor vastgesteld ter compensatie van een eventuele vermindering van het suikergehalte tussen het stadium van ontvangst en het stadium van monstertrekking.

Artikel 8

In het contract wordt voorgeschreven dat de bepaling van brutogewicht, tarra en suikergehalte volgens een van onderstaande modaliteiten plaatsvindt :

- a) door de fabrikant en de beroepsorganisatie van de suikerbietenproducenten gezamenlijk, wanneer zulks in een overeenkomst van het betrokken bedrijfsleven is bepaald ;
- b) door de fabrikant onder toezicht van de beroepsorganisatie van de suikerbietenproducenten ;
- c) door de fabrikant onder toezicht van een door de betrokken Lid-Staat erkende deskundige, wanneer de verkoper de controlekosten voor zijn rekening neemt ;
- d) door de fabrikant, wanneer de plaatselijke regels of gebruiken welke vóór het verkoopseizoen voor suiker 1968/1969 golden, zulks voorschreven.

Artikel 9

1. Het contract bevat voor de fabrikant voor de totale geleverde hoeveelheid suikerbieten een of meer van onderstaande verplichtingen ; wanneer gedeelten van deze hoeveelheid verschillend moeten worden behandeld, bevat het contract meerdere van deze verplichtingen :

- a) teruggave aan de verkoper, zonder kosten en af-fabriek, van de verse pulp afkomstig van de geleverde hoeveelheid suikerbieten ;
- b) teruggave aan de verkoper, zonder kosten en af-fabriek, van een gedeelte van deze pulp in gedroogde vorm dan wel gedroogd en met melasse vermengd ;
- c) teruggave aan de verkoper, af-fabriek, van de pulp in gedroogde vorm ; in dit geval kan de fabrikant van de verkoper betaling van de kosten voor het drogen eisen ;
- d) betaling aan de verkoper van een vergoeding welke rekening houdt met de mogelijkheden tot valorisatie van de betrokken pulp.

2. Een overeenkomst van het betrokken bedrijfsleven kan een ander leveringsstadium voor de pulp vaststellen dan bedoeld in lid 1, sub a), b) en c).

Artikel 10

1. Onder voorbehoud van de krachtens artikel 32, lid 3, eerste streepje, van Verordening nr. 1009/67/

EEG vastgestelde bepalingen worden in de contracten de termijnen vastgesteld voor het voldoen van de eventuele aanbetalings en voor het saldo van de aankoopprijs van de suikerbieten.

2. Deze termijnen komen overeen met die welke in het verkoopseizoen 1967/1968 golden. Een overeenkomst van het betrokken bedrijfsleven kan van deze bepaling afwijken.

Artikel 11

Uitvoeringsbepalingen van de artikelen 4 tot en met 10 kunnen volgens de procedure van artikel 40 van Verordening nr. 1009/67/EEG worden vastgesteld.

Artikel 12

Wanneer het contract de voorschriften inzake de in deze verordening behandelde onderwerpen nader regelt of andere onderwerpen regelt, mogen zijn bepalingen en gevolgen niet in strijd zijn met deze verordening.

Artikel 13

1. De in artikel 1, lid 3, sub b), bedoelde overeenkomst van het betrokken bedrijfsleven bevat een arbitrageclausule.

2. Wanneer de overeenkomst van het betrokken bedrijfsleven op communautair, regionaal of plaatselijk niveau de voorschriften inzake de in deze verordening behandelde onderwerpen nader regelt of andere onderwerpen regelt, mogen zijn bepalingen en gevolgen niet in strijd zijn met deze verordening.

3. Deze overeenkomsten van het betrokken bedrijfsleven kunnen met name bevatten :

- a) regels betreffende de verdeling over de verkopers van de hoeveelheden suikerbieten welke de fabrikant vóór de uitzaai besluit te kopen voor de vervaardiging van suiker binnen het basisquotum ;
- b) regels betreffende de verdeling als bedoeld in artikel 3, lid 5 ;
- c) de in artikel 3, lid 3, bedoelde herleidingstabel ;
- d) bepalingen inzake de keus en de levering van zaaizaad voor de te telen variëteiten suikerbieten ;
- e) een minimumsuikergehalte voor de te leveren suikerbieten ;
- f) de raadpleging van de vertegenwoordigers van de verkopers door de fabrikant vóór de vaststelling van de aanvangsdatum van de levering van suikerbieten ;
- g) de betaling van premies aan de verkopers voor vroege of late leveringen ;

h) gegevens betreffende

- het in artikel 9, lid 1, sub b), bedoelde gedeelte van de pulp ;
- de in artikel 9, lid 1, sub c), bedoelde kosten ;
- de in artikel 9, lid 1, sub d), bedoelde vergoeding ;

i) het ophalen van de pulp door de verkoper ;

- k) regels betreffende de verdeling tussen fabrikant en verkopers van het eventuele verschil tussen de interventieprijs en de werkelijke verkoopprijs van de suiker.

Artikel 14

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 februari 1968.

Voor de Raad

De Voorzitter

E. FAURE
